Zasady bezpieczeństwa | Safety Rules | Sicherheitsregeln | Règles de sécurité | Regole di sicurezza | Reglas de

seguridad | Veiligheidsregels | Règles de sécurité | Veiligheidsregels | Säkerhetsregler | Reguli de siguranță |

Bezpečnostní pravidla | Bezpečnostné pravidlá

# PL

**Instrukcja Bezpieczeństwa dla Pianownic i Opryskiwaczy Ręcznych**

1. **Przeznaczenie Urządzenia** Pianownice i opryskiwacze ręczne służą do aplikacji środków czyszczących, dezynfekcyjnych lub innych preparatów w postaci cieczy lub piany. Należy je stosować wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem.

2. **Ogólne Zasady Bezpieczeństwa**
    - Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z niniejszą instrukcją oraz instrukcją obsługi producenta.
    - Używaj tylko środków chemicznych zalecanych przez producenta pianownicy lub opryskiwacza.
    - Zawsze sprawdzaj stan techniczny urządzenia przed każdym użyciem.
    - Nie stosuj urządzenia w warunkach ekstremalnych temperatur, przy ujemnych temperaturach (poniżej 0°C) lub w przypadku uszkodzeń mechanicznych.

3. **Przygotowanie do Pracy**
    - Upewnij się, że wszystkie elementy urządzenia są czyste i wolne od zanieczyszczeń.
    - Wlej odpowiedni roztwór do zbiornika, nie przekraczając maksymalnej pojemności.
    - Dokładnie zamknij zbiornik, upewniając się, że uszczelki są prawidłowo zamocowane.
    - Napompuj urządzenie zgodnie z instrukcją producenta, przestrzegając zalecanych wartości ciśnienia.

4. **Podczas Użytkowania**
    - Używaj urządzenia w dobrze wentylowanych pomieszczeniach lub na zewnątrz.
    - Trzymaj urządzenie z dala od dzieci i zwierząt.
    - Unikaj kontaktu preparatu z oczami, skórą i błonami śluzowymi. W razie kontaktu natychmiast przemyj obficie wodą.
    - Nie skierowuj strumienia cieczy w kierunku ludzi, zwierząt ani w kierunku otwartych płomieni.
5. **Po Użytkowaniu**
    - Opróżnij zbiornik z resztek roztworu.
    - Dokładnie wypłucz urządzenie czystą wodą, aby uniknąć osadzania się pozostałości chemicznych.
    - Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych i źródeł ciepła.
6. **Konserwacja**
    - Regularnie sprawdzaj stan uszczelek, węży i zaworów. W razie potrzeby wymień zużyte elementy.
    - Przynajmniej raz na miesiąc przeprowadź kompleksowe czyszczenie urządzenia.
    - Użyj wyłącznie oryginalnych części zamiennych zalecanych przez producenta.
7. **Zasady Postępowania w Sytuacjach Awaryjnych**
    - W przypadku wycieku chemikaliów natychmiast zaprzestań pracy, opróżnij zbiornik i usuń usterkę.
    - W razie wystąpienia objawów zatrucia (np. ból głowy, zawroty, nudności), natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
8. **Informacje Dodatkowe**
    - Nie modyfikuj konstrukcji urządzenia bez zgody producenta.
    - Używaj środków ochrony osobistej (okulary, rękawice, maski), jeśli jest to zalecane.
    - Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących utylizacji chemikalów i odpadów.

**Pamiętaj:** Bezpieczeństwo Twoje i innych zależy od odpowiedzialnego użytkowania urządzenia.

# ENG

Safety Instructions for Foamers and Handheld Sprayers

## 1. Purpose of the Device

Foamers and handheld sprayers are used to apply cleaning agents, disinfectants or other preparations in the form of liquids or foam. They should be used only in accordance with their intended purpose.

## 2. General Safety Rules

Before using the device, read this manual and the manufacturer's operating instructions.

Use only chemicals recommended by the manufacturer of the foamer or sprayer.

Always check the technical condition of the device before each use.

Do not use the device in extreme temperature conditions, at negative temperatures (below 0°C) or in the event of mechanical damage.

## 3. Preparation for Work

Make sure that all elements of the device are clean and free from contamination.

Pour the appropriate solution into the tank, not exceeding the maximum capacity.

Close the tank carefully, making sure that the seals are properly attached.

Inflate the device according to the manufacturer's instructions, observing the recommended pressure values.

**4. During Use**

Use the device in well-ventilated rooms or outdoors.

Keep the device away from children and animals.

Avoid contact of the preparation with eyes, skin and mucous membranes. In case of contact, immediately rinse thoroughly with water.

Do not direct the liquid stream towards people, animals or open flames.

**5. After Use**

Empty the tank of any remaining solution.

Rinse the device thoroughly with clean water to avoid the formation of chemical residues.

Store the device in a dry place, away from direct sunlight and sources of heat.

**6. Maintenance**

Regularly check the condition of seals, hoses and valves. Replace worn parts if necessary.

Carry out a comprehensive cleaning of the device at least once a month.

Use only original spare parts recommended by the manufacturer.

**7. Emergency Procedures**

In the event of a chemical leak, immediately stop work, empty the tank and repair the fault.

If symptoms of poisoning occur (e.g. headache, dizziness, nausea), contact a doctor immediately.

## 8. Additional Information

Do not modify the device design without the manufacturer's consent.

Use personal protective equipment (goggles, gloves, masks) if recommended.

Comply with local regulations regarding the disposal of chemicals and waste.

Remember: Your safety and the safety of others depends on the responsible use of the device.

# DE

Sicherheitshinweise für Schaumsprüher und Handsprüher

### 1. Zweck des Geräts

Schaumpistolen und Handsprüher dienen zum Ausbringen von Reinigungs-, Desinfektions- oder anderen Präparaten in flüssiger oder Schaumform. Sie dürfen nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

### 2. Allgemeine Sicherheitsregeln

Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts dieses Handbuch und die Bedienungsanleitung des Herstellers.

Verwenden Sie nur vom Hersteller der Schaumpistole oder des Sprühgeräts empfohlene Chemikalien.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch stets den technischen Zustand des Gerätes.

Benutzen Sie das Gerät nicht bei extremen Temperaturbedingungen, bei Minustemperaturen (unter 0°C) oder bei mechanischer Beschädigung.

### 3. Vorbereitung auf die Arbeit

Stellen Sie sicher, dass alle Gerätekomponenten sauber und frei von Verunreinigungen sind.

Gießen Sie die entsprechende Lösung in den Tank und überschreiten Sie dabei nicht die maximale Kapazität.

Verschließen Sie den Tank sicher und stellen Sie sicher, dass die Dichtungen richtig befestigt sind.

Pumpen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers auf und beachten Sie dabei die empfohlenen Druckwerte.

## 4. Während des Gebrauchs

Benutzen Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen oder im Freien.

Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern.

Vermeiden Sie den Kontakt des Präparats mit Augen, Haut und Schleimhäuten. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser abwaschen.

Richten Sie den Flüssigkeitsstrahl nicht auf Menschen, Tiere oder offene Flammen.

## 5. Nach Gebrauch

Leeren Sie die restliche Lösung aus dem Tank.

Spülen Sie das Gerät gründlich mit klarem Wasser ab, um die Bildung chemischer Rückstände zu vermeiden.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.

## 6. Wartung

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand von Dichtungen, Schläuchen und Ventilen. Ersetzen Sie verschlissene Komponenten bei Bedarf.

Führen Sie mindestens einmal im Monat eine umfassende Reinigung des Geräts durch.

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Originalersatzteile.

## 7. Verfahrensregeln in Notsituationen

Im Falle eines Chemikalienlecks ist die Arbeit sofort einzustellen, der Tank zu entleeren und die Störung zu beheben.

Sollten Vergiftungserscheinungen auftreten (z. B. Kopfschmerzen, Schwindel, Übelkeit), wenden Sie sich umgehend an Ihren Arzt.

## 8. Zusätzliche Informationen

Verändern Sie das Design des Geräts nicht ohne Zustimmung des Herstellers.

Verwenden Sie, sofern empfohlen, persönliche Schutzausrüstung (Brille, Handschuhe, Masken).

Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Chemikalien und Abfällen.

Denken Sie daran: Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer hängen vom verantwortungsvollen Umgang mit dem Gerät ab.

# FR

Consignes de sécurité pour les pulvérisateurs à mousse et les pulvérisateurs manuels

### 1. Objectif de l'appareil

Les pistolets à mousse et les pulvérisateurs manuels sont utilisés pour appliquer des produits de nettoyage, des désinfectants ou d'autres préparations sous forme de liquide ou de mousse. Ils ne doivent être utilisés que conformément à leur destination.

### 2. Règles générales de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce manuel et les instructions d'utilisation du fabricant.

Utilisez uniquement des produits chimiques recommandés par le fabricant du pistolet à mousse ou du pulvérisateur.

Vérifiez toujours l'état technique de l'appareil avant chaque utilisation.

N'utilisez pas l'appareil dans des conditions de température extrêmes, à des températures négatives (inférieures à 0°C) ou en cas de dommages mécaniques.

### 3. Préparation au travail

Assurez-vous que tous les composants de l'appareil sont propres et exempts de contamination.

Versez la solution appropriée dans le réservoir, sans dépasser la capacité maximale.

Fermez bien le réservoir en vous assurant que les joints sont correctement fixés.

Gonflez l'appareil selon les instructions du fabricant, en respectant les valeurs de pression recommandées.

**4. Pendant l'utilisation**

Utilisez l'appareil dans des pièces bien ventilées ou à l'extérieur.

Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Eviter le contact de la préparation avec les yeux, la peau et les muqueuses. En cas de contact, laver immédiatement et abondamment à l'eau.

Ne dirigez pas le jet de liquide vers des personnes, des animaux ou des flammes nues.

**5. Après utilisation**

Videz la solution restante du réservoir.

Rincez soigneusement l'appareil à l'eau claire pour éviter l'accumulation de résidus chimiques.

Rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.

**6. Entretien**

Vérifiez régulièrement l'état des joints, des flexibles et des valves. Remplacez les composants usés si nécessaire.

Effectuez un nettoyage complet de l'appareil au moins une fois par mois.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine recommandées par le fabricant.

## 7. Règles de procédure dans les situations d'urgence

En cas de fuite de produit chimique, arrêter immédiatement les travaux, vider le réservoir et réparer le défaut.

Si des symptômes d'intoxication apparaissent (par exemple maux de tête, vertiges, nausées), contactez immédiatement votre médecin.

## 8. Informations supplémentaires

Ne modifiez pas la conception de l'appareil sans l'accord du fabricant.

Utiliser un équipement de protection individuelle (lunettes, gants, masques) si recommandé.

Suivez les réglementations locales concernant l'élimination des produits chimiques et des déchets.

N'oubliez pas : votre sécurité et celle des autres dépend d'une utilisation responsable de l'appareil.

# IT

Istruzioni di sicurezza per spruzzatori di schiuma e spruzzatori manuali

## 1. Scopo del Dispositivo

Le pistole per schiuma e gli spruzzatori manuali vengono utilizzati per applicare detergenti, disinfettanti o altri preparati sotto forma di liquido o schiuma. Dovrebbero essere utilizzati solo per lo scopo previsto.

## 2. Norme generali di sicurezza

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere questo manuale e le istruzioni operative del produttore.

Utilizzare solo prodotti chimici consigliati dal produttore della pistola o dello spruzzatore per schiuma.

Controllare sempre le condizioni tecniche del dispositivo prima di ogni utilizzo.

Non utilizzare il dispositivo in condizioni di temperatura estreme, a temperature negative (sotto 0°C) o in caso di danni meccanici.

## 3. Preparazione al lavoro

Assicurarsi che tutti i componenti del dispositivo siano puliti e privi di contaminazioni.

Versare nel serbatoio la soluzione adeguata, senza superare la capacità massima.

Chiudere saldamente il serbatoio, assicurandosi che le guarnizioni siano correttamente fissate.

Gonfiare il dispositivo secondo le istruzioni del produttore, rispettando i valori di pressione consigliati.

**4. Durante l'uso**

Utilizzare il dispositivo in ambienti ben ventilati o all'aperto.

Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

Evitare il contatto del preparato con occhi, pelle e mucose. In caso di contatto lavare immediatamente ed abbondantemente con acqua.

Non dirigere il flusso del liquido verso persone, animali o fiamme libere.

**5. Dopo l'uso**

Svuotare la soluzione rimanente dal serbatoio.

Sciacquare accuratamente il dispositivo con acqua pulita per evitare l'accumulo di residui chimici.

Conservare il dispositivo in un luogo asciutto, lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore.

**6. Manutenzione**

Controllare regolarmente lo stato delle guarnizioni, dei tubi flessibili e delle valvole. Sostituire i componenti usurati secondo necessità.

Eseguire una pulizia completa del dispositivo almeno una volta al mese.

Utilizzare solo pezzi di ricambio originali consigliati dal produttore.

**7. Regole di procedura in situazioni di emergenza**

In caso di perdita di prodotto chimico, interrompere immediatamente il lavoro, svuotare il serbatoio e riparare il guasto.

Se si verificano sintomi di avvelenamento (ad esempio mal di testa, vertigini, nausea), contattare immediatamente il medico.

## 8. Informazioni aggiuntive

Non modificare il design del dispositivo senza il consenso del produttore.

Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (occhiali, guanti, mascherine) se consigliati.

Seguire le normative locali relative allo smaltimento di prodotti chimici e rifiuti.

Ricorda: la tua sicurezza e quella degli altri dipendono dall'uso responsabile del dispositivo.

# ES

Instrucciones de seguridad para pulverizadores de espuma y pulverizadores manuales

## 1. Propósito del Dispositivo

Las pistolas de espuma y los pulverizadores manuales se utilizan para aplicar productos de limpieza, desinfectantes u otros preparados en forma líquida o de espuma. Sólo deben utilizarse para el fin previsto.

## 2. Normas generales de seguridad

Antes de utilizar el dispositivo, lea este manual y las instrucciones de funcionamiento del fabricante.

Utilice únicamente productos químicos recomendados por el fabricante de la pistola o rociador de espuma.

Compruebe siempre el estado técnico del dispositivo antes de cada uso.

No utilice el dispositivo en condiciones de temperatura extrema, a temperaturas negativas (inferiores a 0 °C) o en caso de daños mecánicos.

## 3. Preparación para el trabajo

Asegúrese de que todos los componentes del dispositivo estén limpios y libres de contaminación.

Vierta la solución adecuada en el tanque, sin exceder la capacidad máxima.

Cierre el tanque de forma segura, asegurándose de que los sellos estén correctamente colocados.

Infle el dispositivo según las instrucciones del fabricante, observando los valores de presión recomendados.

## 4. Durante el uso

Utilice el dispositivo en habitaciones bien ventiladas o al aire libre.

Mantenga el dispositivo alejado de niños y mascotas.

Evite el contacto del preparado con ojos, piel y mucosas. En caso de contacto, lavar inmediatamente con abundante agua.

No dirija el chorro de líquido hacia personas, animales o llamas abiertas.

## 5. Después del uso

Vacíe la solución restante del tanque.

Enjuague bien el dispositivo con agua limpia para evitar la acumulación de residuos químicos.

Guarde el dispositivo en un lugar seco, alejado de la luz solar directa y de fuentes de calor.

## 6. Mantenimiento

Compruebe periódicamente el estado de juntas, mangueras y válvulas. Reemplace los componentes desgastados según sea necesario.

Realizar una limpieza integral del dispositivo al menos una vez al mes.

Utilice únicamente piezas de repuesto originales recomendadas por el fabricante.

## 7. Reglas de Procedimiento en Situaciones de Emergencia

En caso de fuga de producto químico detener inmediatamente el trabajo, vaciar el depósito y reparar la avería.

Si se presentan síntomas de intoxicación (por ejemplo, dolor de cabeza, mareos, náuseas), comuníquese con su médico inmediatamente.

## 8. Información adicional

No modifique el diseño del dispositivo sin el consentimiento del fabricante.

Utilice equipo de protección personal (gafas, guantes, mascarillas) si se recomienda.

Siga las regulaciones locales con respecto a la eliminación de productos químicos y desechos.

Recuerde: su seguridad y la de los demás dependen del uso responsable del dispositivo.

# NL

Veiligheidsinstructies voor schuimsproeiers en handsproeiers

## 1. Doel van het apparaat

Schuimpistolen en handsproeiers worden gebruikt voor het aanbrengen van reinigingsmiddelen, desinfectiemiddelen of andere preparaten in de vorm van vloeistof of schuim. Ze mogen alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.

## 2. Algemene veiligheidsregels

Lees deze handleiding en de gebruiksaanwijzing van de fabrikant voordat u het apparaat gebruikt.

Gebruik alleen chemicaliën die worden aanbevolen door de fabrikant van het schuimpistool of spuitapparaat.

Controleer vóór elk gebruik altijd de technische staat van het apparaat.

Gebruik het apparaat niet bij extreme temperaturen, bij negatieve temperaturen (onder 0°C) of bij mechanische schade.

## 3. Voorbereiding op het werk

Zorg ervoor dat alle onderdelen van het apparaat schoon en vrij van verontreinigingen zijn.

Giet de juiste oplossing in de tank, waarbij u de maximale capaciteit niet overschrijdt.

Sluit de tank goed af en zorg ervoor dat de afdichtingen goed zijn bevestigd.

Blaas het apparaat op volgens de instructies van de fabrikant, waarbij u de aanbevolen drukwaarden in acht neemt.

## 4. Tijdens gebruik

Gebruik het apparaat in goed geventileerde ruimtes of buitenshuis.

Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en huisdieren.

Vermijd contact van het preparaat met ogen, huid en slijmvliezen. In geval van contact, onmiddellijk wassen met veel water.

Richt de vloeistofstroom niet op mensen, dieren of open vuur.

## 5. Na gebruik

Leeg de resterende oplossing uit de tank.

Spoel het apparaat grondig af met schoon water om de ophoping van chemische resten te voorkomen.

Bewaar het apparaat op een droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen.

## 6. Onderhoud

Controleer regelmatig de staat van afdichtingen, slangen en kleppen. Vervang versleten onderdelen indien nodig.

Voer minimaal één keer per maand een uitgebreide reiniging van het apparaat uit.

Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen.

## 7. Reglement van orde in noodsituaties

In geval van een chemisch lek moet u onmiddellijk stoppen met werken, de tank leegmaken en de storing verhelpen.

Als er vergiftigingsverschijnselen optreden (bijvoorbeeld hoofdpijn, duizeligheid, misselijkheid), neem dan onmiddellijk contact op met uw arts.

## 8. Aanvullende informatie

Wijzig het ontwerp van het apparaat niet zonder toestemming van de fabrikant.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (bril, handschoenen, maskers) indien aanbevolen.

Volg de lokale regelgeving met betrekking tot de verwijdering van chemicaliën en afval.

Denk eraan: uw veiligheid en de veiligheid van anderen zijn afhankelijk van een verantwoord gebruik van het apparaat.

# SE

Säkerhetsinstruktioner för skumsprutor och handsprutor

## 1. Syfte med enheten

Skumpistoler och handsprutor används för att applicera rengöringsmedel, desinfektionsmedel eller andra preparat i form av vätska eller skum. De bör endast användas för det avsedda ändamålet.

## 2. Allmänna säkerhetsföreskrifter

Innan du använder enheten, läs denna bruksanvisning och tillverkarens bruksanvisning.

Använd endast kemikalier som rekommenderas av tillverkaren av skumpistolen eller sprutan.

Kontrollera alltid enhetens tekniska skick före varje användning.

Använd inte enheten i extrema temperaturförhållanden, vid negativa temperaturer (under 0°C) eller i händelse av mekanisk skada.

## 3. Förberedelse för arbete

Se till att alla komponenter i enheten är rena och fria från kontaminering.

Häll lämplig lösning i tanken, överskrid inte den maximala kapaciteten.

Stäng tanken ordentligt och se till att tätningarna är ordentligt fastsatta.

Blås upp enheten enligt tillverkarens instruktioner och observera de rekommenderade tryckvärdena.

## 4. Under användning

Använd enheten i välventilerade rum eller utomhus.

Håll enheten borta från barn och husdjur.

Undvik att preparatet kommer i kontakt med ögon, hud och slemhinnor. Vid kontakt, tvätta omedelbart med mycket vatten.

Rikta inte vätskeströmmen mot människor, djur eller öppen låga.

## 5. Efter användning

Töm den återstående lösningen från tanken.

Skölj enheten noggrant med rent vatten för att undvika ansamling av kemikalierester.

Förvara enheten på en torr plats, borta från direkt solljus och värmekällor.

## 6. Underhåll

Kontrollera regelbundet skicket på tätningar, slangar och ventiler. Byt ut slitna komponenter vid behov.

Utför en omfattande rengöring av enheten minst en gång i månaden.

Använd endast originalreservdelar som rekommenderas av tillverkaren.

## 7. Arbetsordning i nödsituationer

I händelse av ett kemikalieläckage, avbryt arbetet omedelbart, töm tanken och reparera felet.

Om symtom på förgiftning uppstår (t.ex. huvudvärk, yrsel, illamående), kontakta din läkare omedelbart.

## 8. Ytterligare information

Ändra inte enhetens design utan tillverkarens medgivande.

Använd personlig skyddsutrustning (glasögon, handskar, masker) om det rekommenderas.

Följ lokala föreskrifter angående kassering av kemikalier och avfall.

Kom ihåg: Din och andras säkerhet beror på en ansvarsfull användning av enheten.

# CZ

Bezpečnostní pokyny pro pěnové a ruční postřikovače

## 1. Účel Zařízení

Pěnové pistole a ruční rozprašovače slouží k aplikaci čisticích, dezinfekčních nebo jiných přípravků ve formě kapaliny nebo pěny. Měly by být používány pouze k určenému účelu.

## 2. Obecná bezpečnostní pravidla

Před použitím zařízení si přečtěte tento návod a návod k obsluze výrobce.

Používejte pouze chemikálie doporučené výrobcem pěnové pistole nebo rozprašovače.

Před každým použitím vždy zkontrolujte technický stav zařízení.

Nepoužívejte zařízení v extrémních teplotních podmínkách, při záporných teplotách (pod 0°C) nebo v případě mechanického poškození.

## 3. Příprava na práci

Ujistěte se, že všechny součásti zařízení jsou čisté a bez kontaminace.

Nalijte do nádrže vhodný roztok, nepřekračujte maximální kapacitu.

Nádrž bezpečně uzavřete a ujistěte se, že těsnění jsou správně připevněna.

Zařízení nafoukněte podle pokynů výrobce, dodržujte doporučené hodnoty tlaku.

## 4. Během používání

Používejte zařízení v dobře větraných místnostech nebo venku.

Udržujte zařízení mimo dosah dětí a domácích zvířat.

Zabraňte kontaktu přípravku s očima, kůží a sliznicemi. V případě kontaktu okamžitě omyjte velkým množstvím vody.

Nesměrujte proud kapaliny na lidi, zvířata nebo otevřený oheň.

## 5. Po použití

Vyprázdněte zbývající roztok z nádrže.

Zařízení důkladně opláchněte čistou vodou, abyste zabránili usazování chemických zbytků.

Zařízení skladujte na suchém místě, mimo přímé sluneční světlo a zdroje tepla.

## 6. Údržba

Pravidelně kontrolujte stav těsnění, hadic a ventilů. V případě potřeby vyměňte opotřebované součásti.

Minimálně jednou měsíčně provádějte komplexní čištění zařízení.

Používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem.

## 7. Jednací řád v mimořádných situacích

V případě úniku chemikálií okamžitě zastavte práci, vyprázdněte nádrž a opravte závadu.

Pokud se objeví příznaky otravy (např. bolest hlavy, závratě, nevolnost), okamžitě kontaktujte svého lékaře.

## 8. Další informace

Bez souhlasu výrobce neupravujte konstrukci zařízení.

Pokud je to doporučeno, používejte osobní ochranné prostředky (brýle, rukavice, masky).

Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace chemikálií a odpadu.

Pamatujte: Vaše bezpečnost a bezpečnost ostatních závisí na zodpovědném používání zařízení.

# SK

Bezpečnostné pokyny pre penové a ručné postrekovače

## 1. Účel zariadenia

Penové pištole a ručné rozprašovače slúžia na nanášanie čistiacich, dezinfekčných či iných prípravkov vo forme tekutiny alebo peny. Mali by sa používať iba na určený účel.

## 2. Všeobecné bezpečnostné pravidlá

Pred použitím zariadenia si prečítajte tento návod a návod na obsluhu od výrobcu.

Používajte iba chemikálie odporúčané výrobcom penovej pištole alebo postrekovača.

Pred každým použitím vždy skontrolujte technický stav zariadenia.

Zariadenie nepoužívajte v extrémnych teplotných podmienkach, pri negatívnych teplotách (pod 0°C) alebo v prípade mechanického poškodenia.

## 3. Príprava na prácu

Uistite sa, že všetky súčasti zariadenia sú čisté a bez kontaminácie.

Nalejte vhodný roztok do nádrže, pričom neprekračujte maximálnu kapacitu.

Nádrž bezpečne zatvorte a uistite sa, že tesnenia sú správne pripevnené.

Zariadenie nafúknite podľa pokynov výrobcu, pričom dodržujte odporúčané hodnoty tlaku.

## 4. Počas používania

Zariadenie používajte v dobre vetraných miestnostiach alebo vonku.

Udržujte zariadenie mimo dosahu detí a domácich zvierat.

Zabráňte kontaktu prípravku s očami, pokožkou a sliznicami. V prípade kontaktu okamžite umyte veľkým množstvom vody.

Nesmerujte prúd kvapaliny na ľudí, zvieratá alebo otvorený oheň.

## 5. Po použití

Vyprázdnite zvyšný roztok z nádrže.

Zariadenie dôkladne opláchnite čistou vodou, aby ste zabránili usadzovaniu chemických zvyškov.

Zariadenie skladujte na suchom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla.

## 6. Údržba

Pravidelne kontrolujte stav tesnení, hadíc a ventilov. V prípade potreby vymeňte opotrebované komponenty.

Minimálne raz za mesiac vykonajte komplexné čistenie zariadenia.

Používajte iba originálne náhradné diely odporúčané výrobcom.

## 7. Rokovací poriadok v núdzových situáciách

V prípade úniku chemikálií okamžite zastavte prácu, vyprázdnite nádrž a opravte poruchu.

Ak sa objavia príznaky otravy (napr. bolesť hlavy, závrat, nevoľnosť), ihneď kontaktujte svojho lekára.

## 8. Ďalšie informácie

Bez súhlasu výrobcu neupravujte konštrukciu zariadenia.

Ak sa odporúča, používajte osobné ochranné prostriedky (okuliare, rukavice, masky).

Dodržiavajte miestne predpisy týkajúce sa likvidácie chemikálií a odpadu.

Pamätajte: Vaša bezpečnosť a bezpečnosť ostatných závisí od zodpovedného používania zariadenia.

# HU

Biztonsági utasítások habszórókhoz és kézi permetezőgépekhez

## 1. Az eszköz célja

A habpisztolyokat és a kézi permetezőket tisztítószerek, fertőtlenítőszerek vagy egyéb folyadék vagy hab formájú készítmények felhordására használják. Csak rendeltetésüknek megfelelően szabad használni.

## 2. Általános biztonsági szabályok

A készülék használata előtt olvassa el ezt a kézikönyvet és a gyártó használati utasítását.

Csak a habpisztoly vagy permetező gyártója által javasolt vegyszereket használjon.

Minden használat előtt ellenőrizze a készülék műszaki állapotát.

Ne használja a készüléket szélsőséges hőmérsékleti viszonyok között, negatív hőmérsékleten (0°C alatt), vagy mechanikai sérülés esetén.

## 3. Felkészülés a munkára

Győződjön meg arról, hogy a készülék minden alkatrésze tiszta és szennyeződésmentes.

Öntse a megfelelő oldatot a tartályba, ne lépje túl a maximális kapacitást.

Zárja le biztonságosan a tartályt, ügyelve a tömítések megfelelő rögzítésére.

Fújja fel a készüléket a gyártó utasításai szerint, az ajánlott nyomásértékek betartásával.

## 4. Használat közben

Használja a készüléket jól szellőző helyiségekben vagy a szabadban.

Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.

Kerülni kell a készítmény szembe, bőrrel és nyálkahártyákkal való érintkezését. Érintkezés esetén azonnal mossa le bő vízzel.

Ne irányítsa a folyadéksugarat emberek, állatok vagy nyílt láng felé.

## 5. Használat után

Ürítse ki a maradék oldatot a tartályból.

Alaposan öblítse le a készüléket tiszta vízzel, hogy elkerülje a vegyszermaradványok lerakódását.

Tárolja a készüléket száraz helyen, távol a közvetlen napfénytől és hőforrásoktól.

## 6. Karbantartás

Rendszeresen ellenőrizze a tömítések, tömlők és szelepek állapotát. Szükség szerint cserélje ki a kopott alkatrészeket.

Legalább havonta egyszer végezze el a készülék átfogó tisztítását.

Csak a gyártó által javasolt eredeti cserealkatrészeket használjon.

## 7. Eljárási szabályok rendkívüli helyzetekben

Vegyszerszivárgás esetén azonnal hagyja abba a munkát, ürítse ki a tartályt és javítsa ki a hibát.

Ha mérgezési tünetek jelentkeznek (például fejfájás, szédülés, hányinger), azonnal forduljon orvosához.

## 8. További információk

Ne módosítsa a készülék kialakítását a gyártó beleegyezése nélkül.

Ha javasolt, használjon egyéni védőfelszerelést (szemüveg, kesztyű, maszk).

Kövesse a helyi előírásokat a vegyszerek és hulladékok ártalmatlanítására vonatkozóan.

Ne feledje: Az Ön és mások biztonsága a készülék felelős használatán múlik.